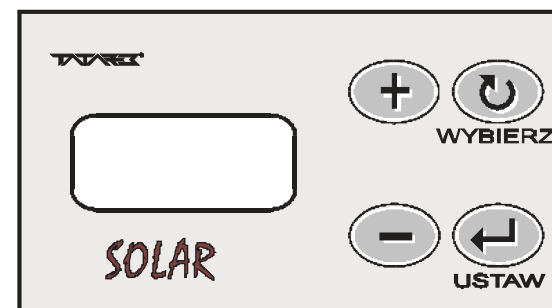


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RT-08

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ДЛЯ СОЛНЕЧНЫХ КОЛЛЕКТОРОВ



Терморегулятор контролирует и обеспечивает регулирование цикла отопления, в котором источником тепла являются: солнечный коллектор и камин с водной рубашкой, регулирующая дроссельный клапан, а теплоприемники : Бойлер Горячего Водоснабжения (ГВС) и оборудование центрального отопления (ЦО).

1. Основные параметры регулятора

Питание	30В / 50 Гц
Расход мощности без нагрузки	5Вт
Максимальная мощность подсоединения	750Вт
Условия работы	0 50 C, влажность 10 90% безконденсации
Уровень безопасности	IP41
Предохранитель	6,3А / 250V
Количество выходов, регулирующие насосы	2 *250 Вт / 230В / 50Гц
Количество выходов, регулирующие насос/вентилятор(RT-08T)	1 *1А / 230В/ 50 Гц
Количество выходов, регулирующие привод дроссельного клапана (RT-08)	1 *12В / 200 мА/ DC
Количество датчиков температуры солнечного коллектора	1 *КТУ84 (0...+200 C)
Количество датчиков температуры воды	2 *КТУ81 (0...+100 C)
Точный уровень температуры	2 C
Распределение уровня температуры	0,5 C
Количество времени суток	4

ZAKŁAD ELEKTRONICZNY TATAREK Jerzy Tatarek
 ul. Świeradowska 75, 50-559 Wrocław

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

wyrób: Regulator Obiegu Grzewczego z Kolektorem Słonecznym

model: RT-08, RT-08K, RT-08P

spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektywy EMC 2004/108/WE z 15 grudnia 2004 (Ustawa z dnia 13 kwietnia 2007 o kompatybilności elektromagnetycznej) oraz Dyrektywy LVD 2006/95/WE z dnia 21 sierpnia 2007 r (Dz. U. z 2007 Nr 155 poz. 1089) w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego.

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- PN-EN 60730-2-1: 2002 - Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego-
Część 2-1: Wymagania szczególne dotyczące regulatorów elektrycznych do elektrycznych urządzeń domowych.
- PN-EN 60730-1: 2002 - Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego-
Część 1: Wymagania ogólne.
- PN-EN 55022: 2000 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)- Urządzenia informatyczne
Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru.

Informacja uzupełniająca:

Laboratorium IASE 51-618 Wrocław, ul. Wystawowa 1

Sprawozdanie z badań nr 39/DL/I/07 z dnia 22.06.2007 r
 41/DL/I/07 z dnia 03.07.2007 r

Zakład Elektroniczny TATAREK
 ma wdrożony system zarządzania i spełnia wymagania normy:
 ISO9001: 2000 CERTYFIKAT nr 133/2004 z 01.2004
 Polska Izba Handlu Zagranicznego

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 07

Miejscowość wystawienia:

Wrocław

Data wystawienia:

08.2007

Przedstawiciel producenta:

Mirosław Ząsepa

Ząsepa

Stanowisko:

Konstruktor

KSL Solnechny kolektor
 CWU boiler GBC(gorzace wodospabzenie)
 KOM Kamin s wodny rubaszkoj
 CO oborudowanie CO(centralne otoplenie)

T1 datczik temperatury solnechno kolektora
 T2 datczik temperatury boileru GBC
 T3 datczik temperatury wodny rubaszki kamina

P1 pompa boileru GBC s kamina
 P2 pompa boileru GBC s solnechno kolektora
 P3 cyrkulacyjna pompa CO
 P4 drosselnyj klapan wozduha s elektreregulirowkoj

3. Обслуживание регулятора

На панели управления (рис.2) находятся элементы ,контролирующие работу регулятора. Состояние и работа устройства указана на текстовом дисплее (1). Освещенный экран информирует о работе устройств, температуре датчиков, визможных изменениях параметров. Изменение экрана происходит при нажатии кнопки WYBIERZ (Выбрать) (3). Если экран позволяет изменять параметры, следует нажать USTAW (5). После моргания поле параметров, состояние которого можно изменить нажимая "+" (2) или "-" (4). Если на данном экране нет больше полей параметров(Например настройка часов и минут) , тогда переходим на кнопку WYBIERZ (3).

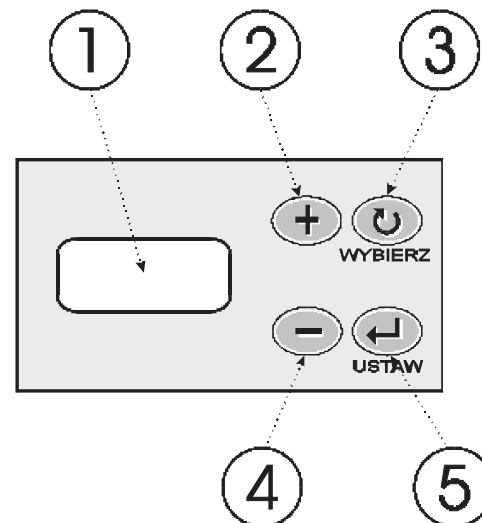


Рис.2 Панель управления

1. Текстовый дисплей
2. Кнопка увеличения уровня
3. Кнопка выбора параметров
4. Кнопка понижения уровня
5. Кнопка подтверждения изменений

Кнопкой USTAW (5) подтверждаем изменения- поле параметра перестает моргать.
Измененный параметр не подтвержденный в течении 10 секунд не принимаются регулятором, поле перестает моргать и восстанавливает работу регулятора.

3.1 Количество времени суток

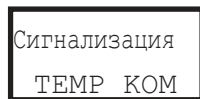
Регулятор оснащен часами, которые обеспечивают автоматически изменения режима работы в разном времени. Сутки делятся на три время (\$1, \$2, \$3), а также на период, в котором не активируется ни одна зона, т.е. STREFA 0 или BAZA. Данная зона характеризуется временем начала и временем окончания.

ВРЕМЯ 1	с 6.00 до 8.00
ВРЕМЯ 2	с 14.00 до 17.30
ВРЕМЯ 3	с 20.00 до 22.30

3.2 Ekrany

Экран сигнализации невидимый, пока не появится одна из тревожных ситуаций:

1. Повреждение датчика T1 (разкрытие) солнечного коллектора
Появляется надпись „T1(KSL)r”
2. Повреждение датчика T2 (разкрытие) бойлер ГВС/„T2(CWU)r”
3. Повреждение датчика T3 (rozwarcie) камина /„T3(KOM)r”
4. Повреждение датчика T1 (замыкание) солнечного коллектора /„T1(KSL)z”
5. Повреждение датчика T2 (замыкание) бойлера ГВС /„T2(CWU)z”
6. Повреждение датчика T3 (замыкание) камина /„T3(KOM)z”
7. Превышение допустимой температуры камина /„TEMP KOM”/ установленная параметром „T.ALARMU”.



В ситуациях тревоги присутствует звуковой сигнал, который можно удалить кнопкой USTAW.
В ситуациях тревоги при превышении температуры помпа ЦО отключается, чтобы охладить камин.

Если температура камина превысит 90 оС, звуковой сигнал получается постоянным.

Экран замера температуры водной рубашки камина представляет актуальную температуру камина.

Условия гарантии

Продуцент предначает гарантию на срок 24 месяцев от даты покупки блока питания/
Продуцент не несет ответственности за механические повреждения, возникшие по вине пользователя.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕМОНТА, ПЕРЕРАБОТОК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ ДРУГОЙ ОСОБЫ, НЕ УПОЛНОМОЧЕННОЙ ДЛЯ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛУГ - МОГУТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ АНУЛИРОВАНИЯ ПРАВ ГАРАНТИИ.

Гарантийный талон важен при наличии вписанной даты продажи, подтвержденная печатью и подписью продавца.

Гарантийный ремонт реализует продуцент и необходимо выслать на его адрес неисправные устройства.

ВНИМАНИЕ!

ЛЮБЫЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ ПОЛОМКИ АВАРИЙНОГО БЛОКА ПИТАНИЯ А200WАС МОГУТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ БЕЗОПАСНОСТИ, УДАР ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ПИТАЕМЫХ УСТРОЙСТВ.

Дата продажи

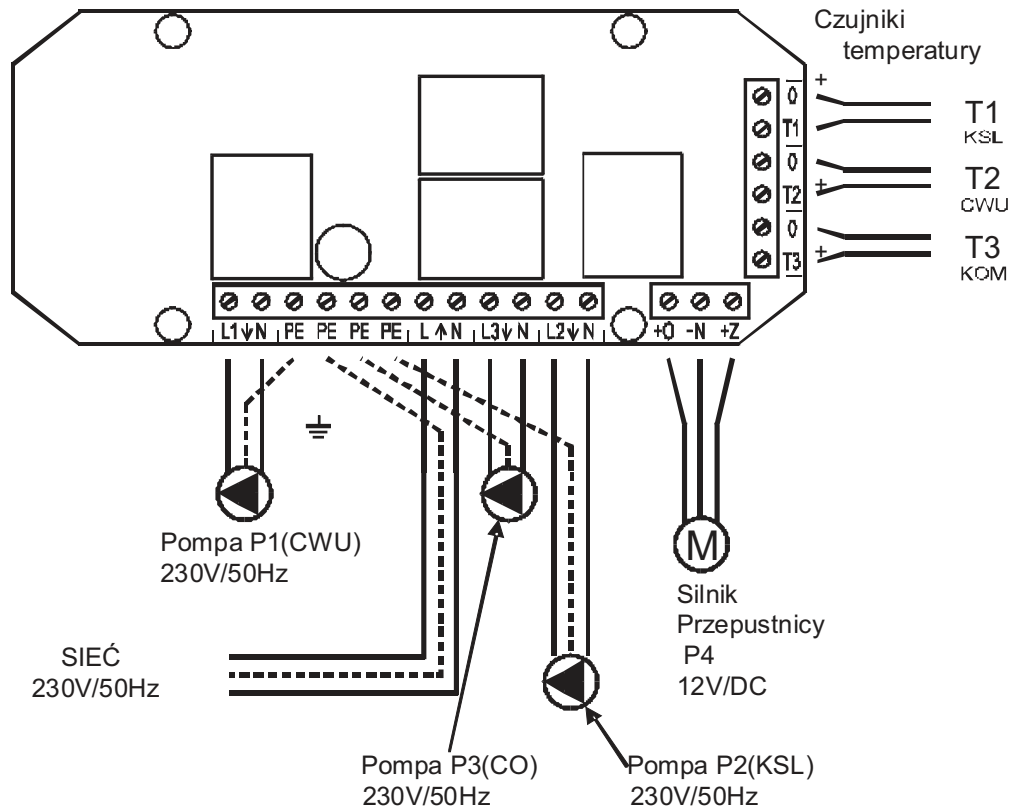
Печать и подпись продавца

.Регистрационный номер: E 0002240WZ Использованное устройство следует сдать в специальные пункты приема, где будет принят бесплатно	ARGO-FILM Предприятие по приему отходов N6 ul. Krakowska 180, 52-015 Wrocław тел.: 071 794 43 01, 0 515 122 142	
--	---	--



Электронное предприятие TATAREK Jerzy Tatarek

50-559 Wrocław, ul. Świeradowska 75,
 тел. (071) 367-21-67, 373-14-88, факс 373-14-58; NIP 899-020-21-48;
 Счет: BZ WBK S.A. O/WROCŁAW 6910901522-0000-0000-5201-9335
 www.tatarek.com.pl.; E-mail: tatarek@tatarek.com.pl



Rys.3 Schemat instalacji elektrycznej

Камин
73.5°C

Это стабильный экран, чтобы его изменить следует нажать WYBIERZ.

Экран замера температуры бойлера ГВС представляет актуальную температуру бойлера

Бойлер ГВС
66.0°C

Это стабильный экран, чтобы его изменить следует нажать WYBIERZ.

Экран замера температуры солнечного коллектора представляет актуальную

Колл. солн
68.5°C

Это стабильный экран, чтобы его изменить следует нажать WYBIERZ.

Экран работы целой системы

На экране указаны символы устройств:

KSL солнечный коллектор
CWU бойлер ГВС
KOM камин
CO оборудование ЦО
Каждые две секунды (или после нажатия USTAW) заменяются цифрами, представляющие температуру этих устройств. Светящиеся стрелки обозначают актуальный прилив тепла по причине работы помп:
KSL->CWU (Солн.Коллектор-> ГВС) подсоединенная помпа P2 обслуживающая ГВС с солнечного коллектора
KOM->CWU (Камин -> ГВС) подсоединенная помпа P1 обслуживающая ГВС с камина
KOM->CO (Камин-> ЦО) подсоединенная помпа P3 циркуляции ЦО
xCO (x ЦО) отсоединенная помпа P3 в режиме приоритет ГВС над ЦО

КС ? ГВС
? КАМ xЦО

68? 66
? 40 xЦО

Это стабильный экран, чтобы его изменить следует нажать WYBIERZ.

Экран режима работы камина

РЕЖИМ КАМИН
AUTO

Обычно камин работает в режиме AUTO, это значит, что дроссельный клапан автоматически регулируется в цели стабилизации температуры воды в водной рубашке. Режим можно изменить на WYŁ и происходит закрытие дроссельного клапана, например на время подкладки топлива. После подсоединения питания устанавливается режим AUTO.

Это экран нестабильный, т.е. после 10 сек от последнего нажатия любой клавиши превращается в экран замера температуры камина. Все следующие экраны также нестабильные.

РЕЖИМ ЦО
AUTO

Помпа P3 может работать в режиме:

AUTO помпа работает, когда температура камина выше чем параметр „ZAŁ CO”

PRIO CWU помпа выключена, чтобы быстрее подогреть воду в бойлере ГВС (горячее водоснабжение)

ZEGAR кроме временных зон помпа работает, как в режиме AUTO, а в определенное время помпа P3(ЦО) выключена, если же работает помпа бойлера P1 (ГВС). Кроме этого время работы помпы P1 (ГВС) ограничено отсоединением при превышении температуры бойлера параметр „T.maxCWU”.

Экран часов

ZEGAR \$1
17:15

Экран предоставляет актуальное время и номер нужной временной зоны. Коррекция времени(независимо минуты или часы) возможна после нажатия USTAW согласно с условиями изменений уровня параметров.

Экран настройки параметров

PoziomUS
0

Стандартно уровень настройки параметров выносит „0”, что означает, что параметры недоступны. После изменений уровня на „1” или „2” следующие экраны показывают уровень параметров. У последнего экрана указано „****”, после чего наступает поворот к описанным ранее экранам.

ПАРАМЕТРЫ 1 УРОВНЯ			
НАИМЕНОВАНИЕ	ДИАПАЗОН	ФАБРИЧНАЯ ЦЕННОСТЬ	ФУНКЦИЯ
ZAL CO	40...60 °C	60 °C	Миним.температура Камина при которой включается помпа P3(CO)
ZAL CWU	20...85 °C	50 °C	Миним.температура Камина при которой включается помпа P1(ГВС CWU)
DeltaCWU	1...10 °C	10 °C	Миним.разница температуры камина и бойлера ГВС Необходимо при работе P1(CWU)
TempKOM	45...85 °C	70 °C	Температура камина, при которой наступает закрытие Дроссельного клапана. Темп.поддерживается Регулятором .
T.ALARMU	80...89 °C	85 °C	Темп. Камина после ее превышения наступает сигнал Безопасности
DeltaKSL	1...20 °C	10 °C	Разница температуры солнечного коллектора бойлера ГВС

ПАРАМЕТРЫ 2 УРОВНЯ			
НАИМЕНОВАНИЕ	ДИАПАЗОН	ФАБРИЧНАЯ ЦЕННОСТЬ	ФУНКЦИЯ
T.wylCWU	30...100 °C	75 °C	Температура отсоединения помпы P1(CWU) когда регулятор работает В режиме „TrybCO = ZEGAR”
STRF1 c	0:00...23:45	6:00	Время начала 1 временная зона
STRF1 до	0:00...23:45	8:00	Время замыкания 1 временная зона
STRF2 c	0:00...23:45	14:00	Время начала 2 временная зона
STRF2 до	0:00...23:45	17:30	Время замыкания 2 временная зона
STRF3 до	0:00...23:45	20:00	Время начала 3 временная зона
STRF3 c	0:00...23:45	22:30	Время замыкания 3 временная зона

4. Установка регулятора

! РЕГУЛЯТОР ПИТАЕТСЯ С СЕТИ 230V/50Hz. ВОЗМОЖНЫЕ МАНИПУЛЯЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С УСТАНОВКОЙ ДОЛЖНЫ ПРОХОДИТЬ ПРИ ОТСОЕДИНЕННОМ ПИТАНИИ.

! РЕГУЛЯТОР НЕОБХОДИМО ПОДСОЕДИНИТЬ К СЕТИ С ПРОВОДОМ ЗАНУЛЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО РАЗВИНЧИВАНИЯ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО ПРАВИЛАМ.

! ПРОДУЦЕНТ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА

Подсоединение элементов регулятора следует осуществить согласно Рис.3.

